

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 72 (2010)

**Heft:** 9

**Rubrik:** SVLT

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

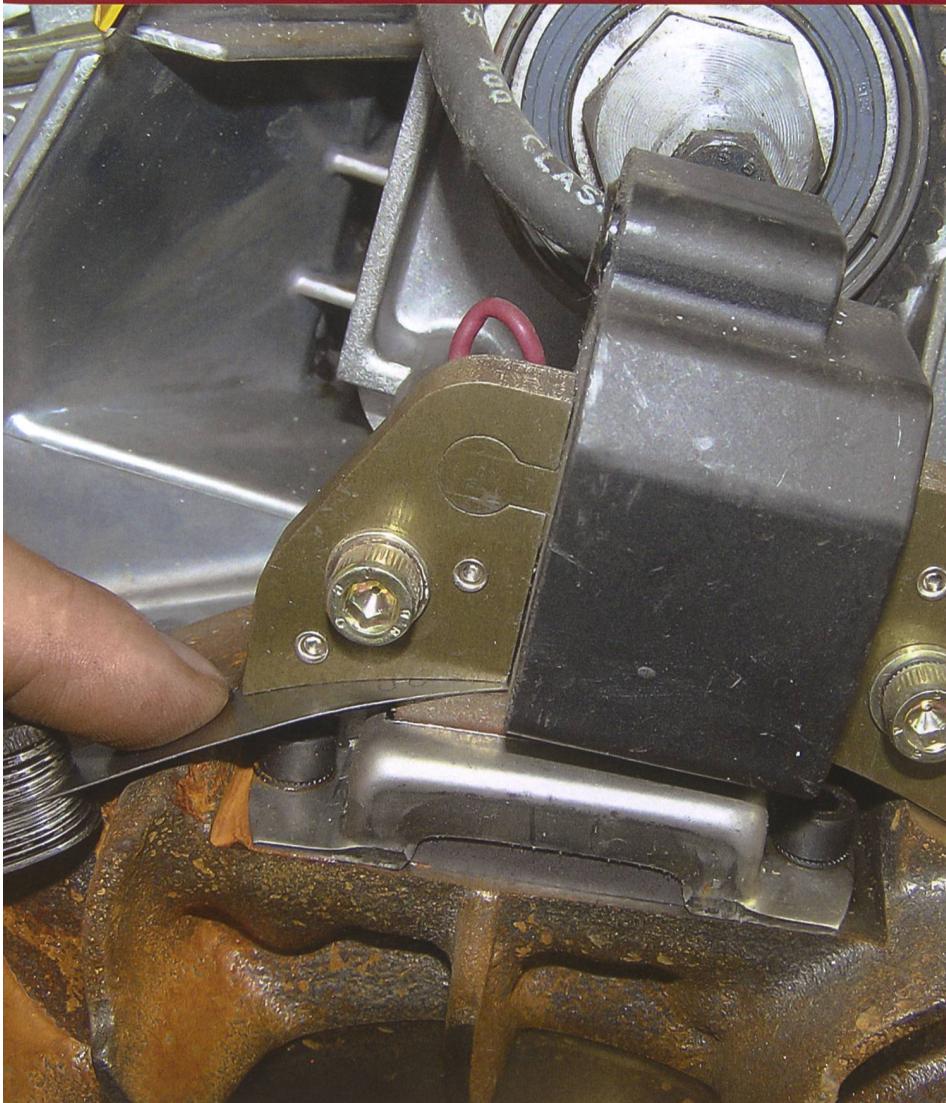
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



SVLT  
ASETA

# Kurszentrum Riniken

## 2010/2011



### Angebote:

#### Werkstattkurs K25

Umfassende Aus- und Weiterbildung in Schweißtechnik, Metallkonstruktion sowie Wartungs- und Reparaturdienst. Kursdauer 25 Tage

#### Kurse Landtechnik

Wartungs- und Reparaturdienst, Schweißtechnik (autogen, elektrisch, Schutzgasschweissen), Fahrzeugelektrik

#### CZV-Kurse

#### Fahrkurs G40

2 Tage à 10 Lektionen

Verlangen Sie die ausführliche Kursinformationen:

**zs@agrartechnik.ch**  
**www.agrartechnik.ch**

### Weiterbildungskurse am SVLT-Kurszentrum in Riniken: Professionalität durch Wissen und Praxiserfahrung

#### Schweizerischer Verband für Landtechnik –

Fachorganisation für Land,  
Wirtschaft und Technik

**www.agrartechnik.ch**

Tel. 056 441 20 22

Fax 056 441 67 31

**zs@agrartechnik.ch**

#### Kursanmeldung

Kurstyp (Buchstabenfolge)	Kursdatum	Mitglied-Nr.
Name		
Adresse		
PLZ, Ort		
Telefon	Fax	
E-Mail		
Datum und Unterschrift		
<input type="checkbox"/> Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren		
<input type="checkbox"/> Ich bringe folgende Maschinen, Geräte mit zum Kurs:		
Einsenden oder faxen an <b>SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31</b>		

# Werkstattkurse

(Preise in Klammern gelten für Nichtmitglieder)

## Werkstatt - Lehrgang K25

Ausbildung in Schweißtechnik, Metallkonstruktionen, Wartungs- und Reparaturarbeiten an Maschinen, Traktoren K25 ☒ 25 Tage, CHF 2300.- (2500.-)

5 Wochen intensive Praxis in der Werkstatt, aufgeteilt in 8 Module:  
MAG-Schutzgas- und Elektrodenschweißen  
– Autogenschweißen, Schneidbrennen, Hartlöten  
– Metallkonstruktionen nach eigenem Bedarf anfertigen  
– Bremsen, Beleuchtung und Aufbauten von Anhängern reparieren oder umändern  
– Gelenkwellen, Bodenbearbeitungs- und Futtererntemaschinen usw. reparieren  
– Dieselmotoren warten, Hydraulikzylinder reparieren  
– Traktoren, Hoflader warten und reparieren  
– Fahrzeugelektrik reparieren und nachrüsten  
Verlangen Sie den ausführlichen Kursbeschrieb.

15.11.–17.12.2010; 21.02.–25.03.2011

- Zu reparierende Maschinen unbedingt mitbringen.  
(Auf Anmeldetalon vermerken)



## Schweißen

### Schutzgasschweißen SMS 2 Tage, CHF 580.- (780.-)

MAG-Schweißen an Profilen von 3-8mm und Blechen von 1–2 mm, in verschiedenen Positionen. Kenntnisse über Metalle, Drahtelektroden und Schutzgase. 7.–8.9.2010; 28.–29.10.2010

3.–4.1.2011; 4.–5.4.2011; 7.–8.6.2011

### Elektrodenschweißen SES 2 Tage, CHF 580.- (780.-)

Stahl in verschiedenen Stärken und Positionen schweißen. Kenntnisse über Metalle, Elektroden und Hartauftragschweißen.

10.–11.11.2010; 1.–2.2.2011; 19.–20.5.2011

### Autogenschweißen/Hartlöten SAL

### 2 Tage, CHF 580.- (780.-)

Feinbleche und Röhren schweißen. Verzinkten Stahl, Kupfer und Messing hartlöten. Schneidbrenner bedienen für Schneiddicke bis 50mm.

17.–18.11.2010; 23.–24.2.2011

## Fahrkurs G40

**Erster Kurstag:** Traktor (30 oder 40 km/h) mit Fahrerschutz (Fahrzeugausweis, Abgaswartungsdokumente nicht vergessen)

**Zweiter Kurstag:** Traktor und landwirtschaftlicher Anhänger



Unterstützt durch  
den Fonds für  
Verkehrssicherheit  
(FVS)



WWW. **G40.ch**

SVLT / ASETA  
056 441 20 22



## Kommunalbetrieb und Gartenbau

### Unterhalt und Reparatur von Maschinen mit Hydraulikanlagen MHR ☒ 2 Tage, CHF 430.- (630.-)

Wartung der Hydraulikanlage an Minibagger, Radlader, Raupendumper. Gelenkkäfer in Ausleger und Ladeschwinge ersetzen. Zylinder und Leitungen reparieren. Oellecks abdichten. Wartungsarbeiten am Motor.

19.–20.10.2010;

11.–12.1.2011; 24.–25.5.2011

### Unterhalt von Motorsensoren, Kettensägen und

### Heckenscheren MGK ☒ 1 Tag, CHF 235.- (335.-)

Wartungsarbeiten am Motor. Pflege von Antriebswelle und Schwert. Schärfen der Kette, Mähzscheibe, Heckenschere. Störungen beheben. Stilllegung für die Winterpause.

1.9.2010;

26.10.2010; 3.2.2011; 17.5.2011

### Unterhalt von Motorgeräten mit 4-Takt-Motoren

### MRG ☒ 1 Tag, CHF 235.- (335.-)

Wartungsarbeiten an Benzin- und Dieselmotoren, Rasenmäher, Rasentraktor, Bodenfräse. Messer schärfen. Kommunalmähbalken einstellen. Störungen beheben. Stilllegung für die Winterpause.

3.9.2010; 21.10.2010; 13.1.2011; 26.5.2011





### Unterhalt von Kettensägen MSK ☒

1 Tag, CHF 235.– (335.–)

Ketten- und Schwertpflege, Motorservice und Vergaserregulierung, Störungen beheben, Seilstarter reparieren, Stilllegungsarbeiten.  
23.12.2010

- Zu reparierende Maschinen unbedingt mitbringen.  
(Auf Anmeldetalon vermerken)

## Traktoren und Hoflader

### Dieselmotoren warten und reparieren TDM ☒

2 Tage, CHF 430.– (630.–)

Wartungs- und Reparaturarbeiten an Kühl- und Kraftstoffanlage. Einstellen der Ventile. Abdichten bei Ölverlust. Störungssuche an Starthilfe und Anlasser, Servicearbeiten zum Überwintern.

6.–7.1.2011; 17.–18.3.2011

### Traktoren zur MFK-Nachprüfung

instand stellen TNP ☒ 5 Tage, CHF 950.– (1150.–)

Lenkung, Vorderachse, Bremsen, Kupplung und Beleuchtung instand stellen.  
Abdichten bei Ölverlust am Motor, Getriebe, Allradachse oder Hydraulik.  
13.–17.12.2010; 21.–25.3.2011

### Hoflader instand stellen THL ☒

3 Tage, CHF 570.– (770.–)

Wartungsarbeiten an Motor und Hydraulikanlage. Oellecks abdichten. Reparaturarbeiten an Ladeschwinge und Anbaugeräten.  
6.–8.12.2010

- Zu reparierende Maschinen unbedingt mitbringen.  
(Auf Anmeldetalon vermerken)

## Elektrik und Beleuchtung

### Fahrzeugelektrik EFZ

1 Tag, CHF 235.– (335.–)

Anhängerbeleuchtung nachrüsten und in Stand setzen, Richtungsanzeiger und Lichtanlage am Traktor reparieren. Störungen an Anlasser und Vorglühanlage beheben.  
16.9.2010;

14.12.2010; 22.3.2011

## Maschinen und Anhänger

### Gelenkwellen und Kupplungen LGW ☒

1 Tag, CHF 235.– (335.–)

Schutzteile, Schieberohre, Kreuz- und Weitwinkelgelenke reparieren, Überlast- und Freilaufkupplungen prüfen und instand stellen.  
3.12.2010; 11.3.2011

### Pressen und Knüpfer LPK ☒ 1 Tag, CHF 235.– (335.–)

Messer schleifen, Kolbenführung und Synchronlauf der Antriebe einstellen.

Knüpfereinstellung nach Zugspannungsmethode, Bindefehler beheben.  
21.12.2010

- Zu reparierende Maschinen unbedingt mitbringen.  
(Auf Anmeldetalon vermerken)

## Hydraulik

### Hydraulikzylinder und –Armaturen HFZ ☒

1 Tag, CHF 235.– (335.–)

Wartung von Hydraulikanlagen, Zylinder reparieren, montieren von Stahlrohr- und Schlauchleitungen. Pumpen, Ventile, Hydromotoren.  
9.11.2010; 7.4.2011

### Hydraulische Anhängerbremsen HAB ☒

2 Tage, CHF 430.– (630.–)

Einbauen und abstimmen vorbereiteter Bausätze an mitgebrachten Anhängern, Druckfässern und weiteren Anhängermaschinen.

29.–30.11.2010; 7.–8.3.2011

- Zu reparierende Maschinen unbedingt mitbringen.  
(Auf Anmeldetalon vermerken)

## Oldtimer restaurieren

### Traktoren und Einachser TOZ ☒

5 Tage, CHF 950.– (1150.–)

Einstell- und Abdichtarbeiten an Motor und Getriebe. Reparaturarbeiten an Vorderachse, Lenkung und Bremse. Elektrische Anlage und Beleuchtung in Stand stellen. 1.–5.11.2010; 28.3.–1.4.2011

### Allgemeine Hinweise:

- Preise in Klammern für Nichtmitglieder
- Die Kurseinladung mit Liste der Teilnehmenden und Rechnung wird spätestens eine Woche vor Kursbeginn verschickt.
- Eigene Maschinen, Geräte und Werkzeuge können in den Kursen ☒ gewartet und repariert werden. Diese sind für eine erfolgreiche Kursgestaltung wichtig. Besprechen Sie Fragen betreffend Maschinen mit dem Kursleiter (Telefon: 056 441 20 22)
- Mittagessen im Restaurant (im Kursgeld nicht inbegriffen), für mitgebrachte Speisen steht ein Mikrowellengerät im Aufenthaltsraum zur Verfügung, dort gibt es auch einen Kaffeeautomaten
- Kursausweis bzw. Kurseintrag im Berufsausweis (mitbringen)
- Allfällige Kursannulation mangels genügender Teilnehmerzahl: Die Angemeldeten werden nach Möglichkeit bis fünf Tage vor Kursbeginn benachrichtigt.
- Bei Abmeldung innerhalb von 14 Tagen vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 60.– verrechnet, sofern keine zwingenden Gründe vorliegen. Unbegründetes Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.

# CZV: Kursangebot 2011



**Seit 1. September 2009 ist die ChauffeurenZulassungs-Verordnung (CZV) in Kraft. Damit verbunden ist der obligatorische Nachweis über den periodischen Besuch von spezialisierten Aus- und Weiterbildungsangeboten für Lastwagenchauffeure. Der SVLT hat ein attraktives Weiterbildungsangebot, organisiert zusammen mit akkreditierten Lastwagenfahrlehrern.**

Wer über einen Führerausweises Kategorie C oder C1 (Motorwagen über 3,5t) verfügt, ist nach CZV verpflichtet, innerhalb von fünf Jahren 35 Stunden (5 Tage) obligatorische Weiterbildung nachzuweisen. Nur so bleibt die Berechtigung, über das Jahr 2014 hinaus, gewerbliche Transporte mit Fahrzeugen dieser Kategorien durchzuführen. Für die Kategorien D und D1 (schwere Motorwagen zum Personentransport) endet diese Frist bereits 2013.

Die vom SVLT im Rahmen des Obligatoriums gemäss CZV durchführten Kurse finden in Gruppen zu maximal 16 Teilnehmenden an drei Standorten statt. Pro bestätigten Kurstag werden 7 Stunden an die obligatorische Weiterbildung angerechnet.

## Kursanmeldung CZV

Kurstyp:  ARV  Ladungssicherung  Erste Hilfe

Kursort: \_\_\_\_\_ Kursdatum: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Nr: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Natel: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

SVLT-Mitglied-Nr.: \_\_\_\_\_

Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren und werde Mitglied Nummer des Führerausweises (Feld 5 auf dem FAK):  
\_\_\_\_\_

Ich habe von den Teilnahmebedingungen Kenntnis genommen.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

## SVLT-Kursangebote / 1. Quartal 2011

### ARV

**1 Tag, Fr. 275.– (Nichtmitglieder 295.–)**

Die Teilnehmenden üben den Umgang mit dem «Digitalen Fahrtenschreiber», gemäss der Arbeits- und Ruhezeitverordnung, wie sie ab dem 1.1.2011 Gültigkeit hat.

### Riniken AG

Di. 04.01.  
Di. 25.01.  
Fr. 04.02.  
Do. 10.02.  
Di. 22.02.  
Fr. 04.03.  
Di. 15.03.  
Do. 24.03.

### Frauenfeld TG

Do. 06.01.  
Do. 24.02.  
**Landquart GR**  
Mo. 03.01.  
Fr. 25.02.

### Wülflingen ZH

Mi. 05.01.  
Mi. 02.02.  
**Zollikofen BE**  
Mo. 10.01.  
Mo. 14.02.

### Ladungssicherung 1 Tag, Fr. 295.– (Nichtmitglieder 320.–)

Die Teilnehmenden erarbeiten in Theorie und Praxis die Grundlagen für das korrekte Beladen und das fachgerechte Sichern ausgewählter Güter.

### Riniken AG

Do. 13.01.  
Di. 01.02.  
Di. 15.02.  
Di. 08.03.  
Do. 17.03.  
Di. 29.03.

### Frauenfeld TG

Do. 03.03.  
**Landquart GR**  
Fr. 25.03.

### Wülflingen ZH

Fr. 11.02.  
**Zollikofen BE**  
Mo. 07.03.

### Erste Hilfe

**1 Tag, Fr. 295.– (Nichtmitglieder 320.–)**

Die Teilnehmenden lernen das korrekte Verhalten am Unfallort. Sie vertiefen die Fähigkeit, die lebensrettenden Sofortmassnahmen rasch und zweckmäßig anzuwenden. Sie lernen die Funktionen und den Einsatz des Wiederbelebungsgerätes «Automatisierter Externer Defibrillator» kennen.

### Riniken AG

Fr 07.01.2011  
Mi 23.02.2011

### Frauenfeld TG

Do 27.01.2011

### Wülflingen ZH

Fr 14.01.2011

### Landquart GR

Fr 28.01.2011

### Zollikofen BE

Do 20.01.2011

Änderungen vorbehalten

## Hinweise und Teilnahmebedingungen:

- Die Kurseinladung und die Rechnung werden spätestens eine Woche vor dem Kurs zugestellt.
- Führerausweis im Kreditkartenformat (FAK), da sämtliche Registrationen auf der persönlichen Nummer des Führerausweises basieren. Formulare für den Umtausch des alten blauen Ausweises sind bei den kantonalen Strassenverkehrsämtern erhältlich.
- Allfällige Kursannullierung, zum Bsp. mangels Anmeldungen, wird den davon betroffenen Teilnehmerinnen und Teilnehmern spätestens 10 Tage vor dem Kurs bekannt gegeben.
- Bei Abmeldung innerhalb von 14 Tagen vor dem Kurs wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 60.- verrechnet, sofern keine zwingenden Gründe vorliegen. Unbegründetes Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.
- Im Kursgeld ist die Verpflegung nicht inbegriffen.



Auf dem SVLT-Merkblatt «Fahrzeuge in Land- und Forstwirtschaft» sind die Immatrikulationsbedingungen für landwirtschaftliche Fahrzeuge zusammengefasst.

# Rund um die Ausnahmefahrzeuge

**Sobald ein Fahrzeug mit seinen Dimensionen den Rahmen, wie ihn die VTS\* vorgibt, sprengt, muss es mit einem braunen Kontrollschild immatrikuliert werden. Für solche Ausnahmefahrzeuge gelten dann strengere Auflagen.**

Dominique Berner, SVLT

Der häufigste Grund, dass ein landwirtschaftliches Fahrzeug einen Ausnahmestatus erhält, ist die Fahrzeugbreite. Laut dem Strassenverkehrsgesetz dürfen Fahrzeuge höchstens 2,55 m breit sein, Fahrzeuge mit Kühlaufbauten maximal 2,60 m.

## Dreschen, Häckseln, Pressen

Feldhäcksler und Mähdrescher sind klassische Vertreter von landwirtschaftlichen Ausnahmefahrzeugen und rollen im Strassenverkehr als Arbeitskarren bis zu einer Breite von 3,50 m mit braunem Kontrollschild. Ist eine Maschine auf einen Anhänger aufgebaut, beispielsweise eine Presswickelkombination, so beansprucht dieses Fahrzeug als land-

wirtschaftlicher Arbeitsanhänger auf die Strasse ebenfalls bis 3,5 m Gesamtbreite. Auf der Strasse darf im Korntank des Dreschers kein Getreide und in der Presse keine Balle mitgeführt werden.

## Breitreifen

Um Bodenverdichtungen zu vermeiden und trotzdem schwere Technik einzusetzen, verwenden viele Landwirte und Lohnunternehmer Breitreifen. Per Definition gilt ein Pneu als Breitreifen, wenn die Breite mindestens ein Drittel des Reifenaussendurchmessers beträgt. So ausgerüstete Traktoren und Anhänger erhalten eine maximale Breite von 3 m. Auflage für die Immatrikulation mit braunem Kontrollschild ist aber, dass vom Fahrzeugtyp eine Ausführung mit 2,55 m Breite existiert und die Breite von 2,55 m nur wegen der Breitbereifung oder der Radabdeckungen überschritten wird. Chassis, Achsen und Kabine dürfen also nie breiter als 2,55 m sein.

\* Verordnung über die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge

## Spezialfall Anhänger

Transportanhänger dürfen, im Gegensatz zu den Arbeitsanhängern, nie breiter als 2,55 m sein. Wie beim Traktor besteht aber auch hier die Möglichkeit, den Anhänger bis zu 3 m mit Breitreifen auszurüsten. Dies wird häufig bei Güllefässern, Mist- und Kompoststreuern gemacht, um bei maximaler Nutzlast einen minimalen Bodendruck zu erzeugen. Mit solchen Anhängern sind nur landwirtschaftliche Transporte erlaubt. D.h., eine gewerbliche Immatrikulation ist nicht möglich. Ebenfalls besteht die Auflage, dass der Anhänger nicht breiter sein darf als das Zugfahrzeug.

## Dürfen und Können

Zum Lenken eines landwirtschaftlichen Motorfahrzeugs mit braunen Kontrollschildern ist mindestens die Führerausweiskategorie G40 notwendig, wobei die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit keine Rolle spielt. So darf beispielsweise ein Jugendlicher nach der Absolvierung des Fahrkurses G40 mit Mähdreschern fahren. (VZV, Art. 4, Abs. 3) ■

## Ausnahmefahrzeug

«Ausnahmefahrzeuge» sind Fahrzeuge, die wegen ihres besonderen Verwendungszwecks oder aus anderen zwingenden Gründen den Vorschriften über Abmessungen, Gewichte oder Kreisfahrtbedingungen nicht entsprechen können. (VTS, Art. 25 Abs. 1)

## Hinweis

Das Führen von Ausnahmefahrzeugen im Verkehr ist nicht zu unterschätzen. So erfordert die Strassenfahrt mit Mähdrescher usw. viel an Erfahrung, Know-how und Verantwortungsbewusstsein. Die Fahrzeughalter sind ebenfalls in die Pflicht genommen: Sie dürfen Ausnahmefahrzeuge nur Personen überlassen, von denen sie wissen, dass sie zum Lenken einer Grossmaschine fähig sind.